

多元文化學習的 **美麗**



作者：鄭氏夫婦
工場：東南亞

跨文化生活是個充滿挑戰和興奮的經歷，這些都造就了宣教士生命塑造的成長和學習。尷尬的時刻，例如在語言「爆笑」(bloopers)上，更是不可避免的。相信在這方面，所有要學習新語言的人都能感同身受。

在南亞事奉的回憶中，我在一間當地的雜貨店買東西時，向收銀員要多一個塑膠袋。這個收銀員突然放聲大笑說，他沒有「塑膠袋」。我看著他身邊明明掛著不同大小的塑膠袋，為甚麼說沒有呢？後來他向我解釋說，我要求的東西是「鴿子」，他不能給我一隻鴿子！原來塑膠袋 (Kothalhu) 的讀音和鴿子 (Kotharu) 的讀音非常相近，也很難分辨。每次想起這件事常常使我會心一笑。

另外一個幽默的回憶，發生在馬來西亞。當時我們一家從住了十年多的南亞遷移到東南亞。在第一個星期，我帶著家人出外吃飯，把借來

的車停在食店附近的路邊。飯後回到泊車的地方，驚訝發現車頭的擋風玻璃上有一張罰單。罰款金額是三十馬幣 (約六十港元)。我才意識到自己已經不在南亞，所以需要泊車券。最有趣的發現，是若我於一週內繳交罰款，竟可以有半價優惠！真是一個哭笑不得的經歷。

我們為這些輕鬆幽默的跨文化經歷感謝神，這些點滴實在是上帝使我們能夠繼續履行使命過程的一部分。

